

UNA EXPLICACIÓN SENCILLA DEL VERSO MÁS GRANDIOSO DEL CORÁN: AYAT UL KURSI

Valoración: 5.0 

Descripción: Esta lección es una ayuda para memorizar Ayat Ul Kursi y comprender su significado.

Categoría: [Lecciones](#) › [El Noble Corán](#) › [Explicación de algunos versículos](#)

Por: Imam Kamil Mufti

Publicado el: 17 Apr 2019

Última modificación: 22 Oct 2017

Prerrequisito

- La creencia en Allah (2 partes).

Objetivos

- Aprender la traducción y el significado del *Ayat Ul Kursi* en un lenguaje sencillo.

Términos árabes

- Tawhid*: La Unidad y Unicidad de Allah con respecto a Su Señorío, Sus nombres y atributos, y Su derecho a ser adorado.
- Salah*: Palabra árabe para indicar la conexión directa entre el creyente y Allah. Más específicamente, en el Islam se refiere a las cinco oraciones diarias formales, y es el acto de adoración más importante.
- Sura*: Capítulo del Corán.
- Kursi*: Escabel.

Ayat Ul Kursi

Ayat Ul Kursi^[1], el verso más grandioso del Corán, es el versículo 255 de la sura *Al Baqara*. Trae grandes bendiciones cuando se lo recita. El Profeta (que la misericordia y las bendiciones de Allah sean con él) nos ha instruido a recitarlo después de cada *salah* obligatorio y antes de dormir. El *Ayat Ul Kursi* es la protección más poderosa contra el demonio.

Texto, transliteración, traducción y explicación

“Allahu la ilaha illa huwa. Al Haiiul qaiium. La ta judhuhu sinatun walaa nawm. Lahu ma fis samawati wama fil ard. Man dhal ladhi iashfaau indahu illa bi idhnihi. laalamu maa baina aidihim wamaa jalfahum. Walaa iuhituna bi shai-in min ilmihi illa bima shaa. Wa siaa kursiuhus samaawaati wal-ard. Walaa yauduhu hifdhuhuma. Wahuwal ali iul adhim” (Corán 2:255).

????????????????????????????????????

Allahu la ilaha illa huwa

Allah, no existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él.

Esta es una afirmación de *Tawhid Al Uluhiya*, que no existe otro Señor fuera de Él. No hay nadie que merezca adoración excepto Él. Nada ni nadie debe ser adorado en lugar de Él o junto con Él. Este es nuestro propósito en la vida y la razón por la que Allah envió Profetas y reveló Su palabra. Y en última instancia, es este aspecto por el que seremos juzgados en el Día del Juicio.

????????????????????????????????

Al-Haiiul qaiium

el Viviente [Eterno], el Sustentador [y Gobernador de toda la creación].

El Poseedor de la vida eterna perfecta, que no es precedida por la inexistencia y nunca dejará de existir. Él es el Primero, sin principio, y el Último, sin fin. No hay nada antes o después de Él. Él da vida a todo el universo, pero nadie Le da vida a Él. La vida perfecta significa que Él tiene atributos perfectos, como el oído, la vista, la fuerza y el conocimiento. Su vida no se parece en nada a la vida humana.

Allah es autosuficiente y sostiene todo lo demás. No cambia ni desaparece. La creación no puede existir sin que Allah la mantenga unida.

Todas las cosas que se adoran aparte de Allah no son para siempre ni la creación depende de ellas, sino que depende de Allah para su sustento.

????????????????????????????????

La ta judhuhu sinatun walaa nawm.

No Le afectan somnolencia ni sueño.

Y nadie abarca de Su conocimiento salvo lo que Él quiere.

Allah ha bendecido a los seres humanos con el don del conocimiento, pero no importa cuánto avance el conocimiento humano, permanecerá como una gota en un océano comparado con el conocimiento divino. Los seres humanos no llegan siquiera a conocerse plenamente a sí mismos, ¿cómo pueden imaginar comprender el conocimiento del mundo de lo oculto? Nadie en la creación conoce algo de lo oculto, excepto los profetas a quienes se les dio algún conocimiento de ello.

??

Wa siaa kursiiuhus samaawaati wal-ard

El escabel de Su Trono abarca los cielos y la Tierra,

Así como el conocimiento divino abarca toda la creación, el *Kursi* (escabel) abarca todo el universo. Esa es la grandeza de Allah.

??

Walaa iauduhu hifdhuhuma

Y la custodia [y mantenimiento] de ambos no Lo agobia.

Nada Lo debilita. Mucho o poco, fácil o difícil, más o menos, grandioso o humilde, Allah lo conserva todo y no Lo cansa en lo más mínimo.

??

Wahuwal ali iul adhim

Y Él es el Sublime, el Grandioso.

Allah es el Altísimo, nada está por encima de Él y nada se parece a Él. El Altísimo está por encima de toda descripción y comprensión. Allah es el Poseedor de majestad y santidad, perfección y gloria, belleza y grandeza. Nada es más grande que Él, porque Allah es el Supremo, el Grandioso.

Notas de pie:

La dirección *web* de este artículo:

<https://www.newmuslims.com/es/articles/72/una-explicacion-sencilla-del-verso-mas-grandioso-del-coran>

Derechos de autor © 2011 - 2023 NewMuslims.com. Todos los derechos reservados.